

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Het **zal jullie duur te staan komen*** » (« *Cela va vous coûter cher* »).

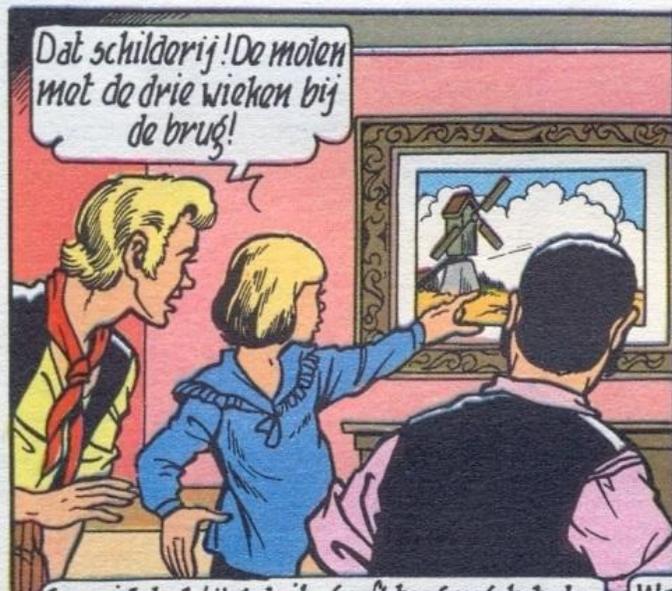
L'auxiliaire du **FUTUR** « simple » est l'infinitif « **ZULLEN** », donnant un singulier « **ZAL** ». Pour être moins dérouté par la construction du futur simple en néerlandais, il est peut-être plus simple de le comparer au « *futur proche* » français et de remplacer les formes de « **ZULLEN** » par celles de « **ALLER** ».

Au **FUTUR**, il y a **REJET** de l'autre ou des autres forme(s) verbale(s) (ici « *staan* » et « *komen* »), **derrière le(s) complément(s)** (ici « *jullie* » et « *duur* »), **à la fin de la phrase** et à l'infinitif. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Notez l'expression « *duur te staan komen* » = « *payer cher* »).

© 2020, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>



Dat schilderij! De molen moet de drie wieken bij de brug!



Dat bedoelde sis dus! En... Allomachtig! Een luik achter het schilderij!



Formidabel! Het luik geeft toegang tot de kast waar lady Shirohamp het hals-snoer bewaarde! Je hoeft enkel de achterwand van de kast weg te nemen!

Wat een degelijke voorbereiding! Als de Kolonel daar achter zit, dan...



Dat hebben jullie zijn uitgekend! Maar het zal jullie duur te staan komen!

87

88